



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



Дипломатическая конференция полномочных  
представителей под эгидой Организации  
Объединенных Наций по учреждению  
международного уголовного суда

Рим, Италия  
15 июня — 17 июля 1998 года

Distr.  
GENERAL

A/CONF.183/SR.6  
20 November 1998

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 6-ОМ ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в штаб-квартире Продовольственной и сельскохозяйственной организации  
Объединенных Наций в среду, 17 июня 1998 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н КОНСО (Италия)

СОДЕРЖАНИЕ

Пункт повестки дня	Пункты
11 Рассмотрение вопроса о завершении разработки и принятии конвенции об учреждении международного уголовного суда в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 51/207 от 17 декабря 1996 года и 52/160 от 15 декабря 1997 года (продолжение)	1—131

В настоящий отчет могут вноситься поправки

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков, они должны быть изложены в пояснительной записке и/или внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief of the Official Records Editing Section, Room Dc2-750, United Nations, New York).

В соответствии с правилами процедуры Конференции поправки могут представляться в течение пяти рабочих дней после распространения отчета. Любые поправки к отчетам о заседаниях Комитета полного состава будут включаться в сводное исправление.

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

**РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА О ЗАВЕРШЕНИИ РАЗРАБОТКИ И ПРИНЯТИИ КОНВЕНЦИИ ОБ УЧРЕЖДЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО СУДА В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЯМИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ 51/207 ОТ 17 ДЕКАБРЯ 1996 ГОДА И 52/160 ОТ 15 ДЕКАБРЯ 1997 года (продолжение) (A/CONF.183/2/Add.1)**

1. Г-н ДЕРЕЙКЕ (Бельгия) поддерживает заявление, сделанное представителем Соединенного Королевства от имени Европейского союза и говорит, что Бельгия будет поддерживать семь руководящих принципов, которые, как она считает, наилучшим образом будут гарантировать эффективность деятельности будущего Суда.
2. Юрисдикция Суда распространяется на особо тяжкие преступления, а именно: геноцид, преступления против человечности, военные преступления и агрессию. Военные преступления должны включать использование детей в вооруженных конфликтах и преступления, связанные с сексуальным насилием. Бельгия выступает за то, чтобы Суд имел право предъявлять обвинения в использовании оружия, поражающего без выбора цели. Юрисдикция Суда будет распространяться на преступления, совершаемые в немеждународных, а также международных вооруженных конфликтах.
3. Бельгия считает, что Суд должен иметь неотъемлемую юрисдикцию, что означает, что дела могут передаваться ему без предварительного согласия государств. Однако государства, не являющиеся сторонами, должны будут заявлять, что они принимают юрисдикцию Суда, для того чтобы быть связанными теми же обязательствами о сотрудничестве, что и государства-участники.
4. Поскольку Бельгия приняла в 1993 году законодательство, в соответствии с которым ее суды могут возбуждать дела против отдельных лиц, подозреваемых в совершении военных преступлений, где бы они не совершались, и независимо от национальности преступника для нее будет трудно принять Международный суд без такой универсальной юрисдикции.
5. Любое государство, являющееся участником Статута, Совет Безопасности и Прокурор, в силу его полномочий проявлять инициативу, должны иметь право передавать дело в Суд.
6. Что касается отношений между Судом и Советом Безопасности, Бельгия хотела бы сохранить все полномочия Совета Безопасности, гарантируя в то же время необходимую независимость Суда.
7. В том что касается агрессии, Бельгия согласна с тем, что Совет Безопасности должен определить, что такие действия были совершены до того, как дело может быть передано в Суд; однако Прокурор всегда должен иметь полномочия принять необходимые предварительные меры.
8. Сотрудничество с государствами является важным для беспрепятственного функционирования Суда. Поэтому необходимо выйти за рамки традиционной взаимопомощи: необходимо принять обязательные нормы, касающиеся сотрудничества и помощи, приспособленные к конкретным потребностям Суда.
9. Бельгия считает и сделает все возможное для обеспечения того, чтобы Статут Суда не предусматривал никаких оговорок.
10. Бельгия выступает за включение в Статут положений, позволяющих вносить постановление по запросам о возмещении ущерба.
11. Конференция должна найти возможности финансирования Суда по крайней мере на первоначальном этапе из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Впоследствии

можно будет найти другие возможности, включая взносы государств-участников и дополнительные источники.

12. **Г-жа УОЛЛИС** (Ирландия) поддерживает заявление представителя Соединенного Королевства от имени Европейского союза и говорит, что будущий Суд должен иметь право возбуждать дела против обвиняемых в основных преступлениях геноцида, военных преступлениях, преступлениях против человечности. Военные преступления должны включать преступления, совершаемые во время внутренних, а также международных конфликтов.

13. Кроме того, Суд должен иметь право возбуждать дела, связанные с преступлениями против человечности, совершаемые во время или не во время конфликта.

14. Ирландия будет также поддерживать юрисдикцию Суда в отношении преступлений агрессии, которой должно быть дано определение Конференцией при соответствующей сбалансированности роли Совета Безопасности и роли Суда.

15. Становясь участником Статута, государства-участники должны принимать юрисдикцию Суда над основными преступлениями. Ирландии трудно принять подход "неавтоматического выбора" в отношении таких преступлений, учитывая их серьезный характер или режим, в соответствии с которым требуется согласие государства перед тем как Суд сможет осуществлять свою юрисдикцию.

16. Юрисдикция будущего Суда не будет подменять юрисдикцию внутренних судов. Она должна быть взаимодополняемой. Однако Суд должен иметь возможность действовать в тех случаях, когда национальные суды не желают или не могут возбуждать дела.

17. Механизм, с помощью которого юрисдикция Суда будет действовать, имеет важное значение для его успешной деятельности. Ирландия согласна с тем, что государства-участники Статута, а также Совет Безопасности должны иметь возможность передавать дела в Суд. Право Совета Безопасности передавать дела в Суд устранил необходимость в рассмотрении отдельных дел индивидуальными и специальными трибуналами.

18. Кроме того, Прокурор будет иметь право проводить расследования или возбуждать дела на основе информации, полученной из источников помимо государств или Совета Безопасности.

19. Суд несомненно должен быть непредвзятым, независимым от политического давления и на него не следует оказывать ненужное влияние.

20. Поскольку Суд не будет иметь судебной власти государства, он должен опираться на помощь государства. Таким образом, важное значение имеет положение в Статуте о сотрудничестве и судебной помощи государств.

21. Суд должен иметь высокий уровень норм судопроизводства, которые уважают права обвиняемых и предоставляют достаточную степень защиты жертвам и свидетелям. В Статуте не может быть положения о смертной казни.

22. **Сэр Франклин БЕРМАН** (Соединенное Королевство) говорит, что он остановится на некоторых вопросах, имеющих важное значение для создания эффективного Суда, которым еще не могло быть еще уделено внимание, которого они заслуживают.

23. Во-первых, это необходимость выборной системы, обеспечивающей необходимую беспристрастность и юридический опыт судей и Прокурора, без которых ни одна страна не может на практике полагаться на элементы контроля, заложенные в Статуте, и Суд не будет обладать необходимыми полномочиями.

24. Не следует забывать, что Суд будет не просто апелляционным судом, но судом первой инстанции, в котором будут рассматриваться дела отдельного лица и проверяться доказательства,

представленные Прокурором. В своих национальных системах страны исходят из того, что дела обвиняемых граждан будут рассматриваться, по ним будут выноситься приговоры и они будут заключаться в тюрьму лицами, подготовленными к взвешенному рассмотрению доказательств, которые обладают большим опытом в области уголовного права и судопроизводства.

25. Однако суть некоторых предложений в проекте Статута будет сводиться к тому, чтобы дела обвиняемых в наиболее серьезных преступлениях против человечности, рассматривались лицами, которые никогда в своей профессиональной жизни не занимались уголовным судопроизводством. Его делегация твердо придерживается мнения, что как судебное, так и досудебное разбирательство в Суде должно проводиться в первую очередь теми, кто обладает опытом в уголовном праве и умением пользоваться доказательствами и опытом судопроизводства.

26. Для обеспечения того, чтобы Суд состоял из лиц, обладающих такой квалификацией Конференции следует уделить особое внимание выборной системе и даже процессу, с помощью которого делаются назначения. Его делегация надеется обсудить эти вопросы с другими заинтересованными делегациями. Система, которая позволяет политизировать выбор судей, не отвечает ожиданиям; тоже самое справедливо и для системы, которая недостаточно защищена против обвинений в политической предвзятости. Значительная часть того, что он говорил о назначении судей в равной степени относится и к назначению Прокурора.

27. Другим вопросам, имеющим важное значение, является обязательство государств сотрудничать с Судом. Это не просто вопрос передачи обвиняемых подсудимых или надлежащего действия взаимодополняемых механизмов. Таким же важным является сотрудничество в области представления доказательств для рассмотрения в суде, включая несомненно доказательства, которые могут быть необходимы для самого обвиняемого.

28. Соединенное Королевство смогло передать разведывательную информацию Международному уголовному трибуналу по бывшей Югославии, который заслушал более ста британских служащих, некоторые из которых дали показания в Суде. Такого рода сотрудничество необходимо новому Суду на постоянной основе.

29. По его мнению, предложения Соединенного Королевства являются рабочими и устанавливают надлежащий баланс между потребностями в национальной безопасности и потребностям эффективной системы международного правосудия.

30. Статья 15 Статута представляет собой очень хороший текст о взаимодополняемости и возобновление дискуссии по ней нанесет ущерб.

31. **Г-жа ХАЛОНЕН** (Финляндия) говорит, что осуществление юрисдикции Суда ограничивается принципом взаимодополняемости, основанном на признании того, что Суд и национальные суды служат той же цели и того, что Суд будет действовать в тех случаях, когда государство либо не способно, либо не желает проводить национальное уголовное разбирательство. Роль Суда не должна принижаться другими ограничениями. Он должен иметь юрисдикцию, позволяющую ему действовать незамедлительно в случае возникновения необходимости без дополнительных требований согласия, что может заблокировать или задержать расследование. Если расследование или возбуждение дела может быть отложено по просьбе государства или Совета Безопасности, эффективности Суда будет нанесен ущерб. Однако ее делегация считает, что Совету следует предоставить полномочия передавать ситуации в Суд.

32. Кроме того, предоставление Прокурору полномочий *ex officio* начинать расследование является важным для того, чтобы в Суд могли обращаться гражданские общества, поскольку жертвы могут представить информацию непосредственно Прокурору. Надлежащие судебные гарантии должны быть включены в Статут с тем, чтобы не допустить превышение Прокурором своих полномочий.

33. При определении военных преступлений и преступлений против человечности Конференция должна учитывать растущую ранимость женщин и детей в результате эксплуатации и сексуального насилия во время вооруженных конфликтов. Естественно, что Суд должен также в своей повседневной деятельности учитывать это, и с этой целью необходимо проведение специальной экспертизы, как это показал опыт двух специальных трибуналов.
34. Поскольку конфликты часто носят гражданский и внутренний характер и иногда не существует эффективных национальных систем, мандат Суда должен распространяться на такие ситуации.
35. Финляндия поддерживает заявление, сделанное представителем Соединенного Королевства от имени Европейского союза, лидеры которого недавно подтвердили свою поддержку идеи учреждения Суда.
36. **Г-н РУБИНШТЕЙН** (Израиль) говорит, что его делегация поддерживает включение геноцида, преступлений против человечности и военных преступлений, включая гендерные преступления и насилие против детей в юрисдикцию Суда. Однако вовлечение политических органов в процесс принятия решений представляет внутренние проблемы, и он предлагает два общих принципа, которые могут помочь в поиске решения.
37. Первый принцип заключается в том, что Суд должен по-прежнему четко концентрировать свое внимание на наиболее злодейских международных преступлениях и на невозможности отправления национального уголовного правосудия. Он должен быть взаимно дополняемым к национально уголовным система правосудия в тех случаях, когда судебные процедуры не являются возможными или являются неэффективными. В тех случаях, когда существуют эффективные национальные процедуры, создание альтернативной юрисдикции является не только ненужным, но может даже снизить эффективность национальных процедур.
38. Вторым принципом является необходимость проявления чрезвычайной осторожности при ведении процесса, с тем чтобы обеспечить объективность и беспристрастность Суда не только для того, чтобы обеспечить его эффективность, но и побудить государства признать новый орган.
39. Неизбежно, что факт направления заявлений государствами, создает возможность того, что процедура расследования может быть неправильно использована в политических целях. Хотя такая опасность не может быть полностью устранена, она может быть ослаблена созданием более строгих критериев представления заявлений, чем те, которые в настоящее время предлагаются в проекте Комиссией международного права.
40. Хотя его делегация поддерживает сильную и независимую позицию Прокурора, она считает, что независимость не должна подвергаться опасности за счет предоставления Прокурору полномочий проводить расследования *ex officio*, поскольку это может оказать ненужное и неправильное влияние.
41. Ввиду опасности политизации его делегация не уверена, что созрели условия для включения преступления агрессии в Статут Суда. Отсутствие консенсуса в отношении приемлемого определения этого преступления наряду с политической чувствительностью, присущей любой попытке дать такое определение, вызывает опасение, что им очень легко можно манипулировать в политических целях. Это опасение вызывается некоторыми предложенными определениями в проекте, находящемся на рассмотрении Конференции.
42. Рассматривая вопрос терроризма, Конференция должна найти правильное соотношение между признанием терроризма в качестве международного преступления и концентрацией внимания на наиболее практических и эффективных средствах сотрудничества в привлечении международных террористов к суду.

43. **Г-н КРАНИДИОТИС** (Греция) поддерживает заявление, сделанное представителем Соединенного Королевства от имени Европейского союза и говорит, что его делегация полагает, что Суд должен быть подлинно независимым и совершенно свободным при привлечении к Суду лиц, виновных в совершении таких преступлений как геноцид, военные преступления, преступления против человечности и агрессия. Греция, в частности, настаивает на включении агрессии в перечень преступлений, подпадающих под юрисдикцию Суда.

44. Его делегация придает важное значение некоторым категориям военных преступлений, включая создание поселений на оккупированных территориях и связанные с этим преступления, а также нападение на здания, связанные с религией, образованием, искусством и наукой и на особенно исторические памятники.

45. Прокурору должны быть предоставлены полномочия начинать расследования *ex officio*, что позволит не оставить ни одно тяжкое преступление нерасследованным и в конечном итоге безнаказанным в случаях, когда государство не проявляет интереса к передаче их в Суд или по какой-либо причине.

46. Отношения Суда с Советом Безопасности требуют очень тщательного рассмотрения и сбалансирования. В то время как полномочия Совета Безопасности в соответствии с Уставом не могут подвергаться сомнению, нельзя чинить Суду препятствия или воздействовать на него при осуществлении им своих юрисдикции и полномочий.

47. **Г-н ОДЖХА** (Непал) говорит, что его правительство считает, что предлагаемый Суд должен быть беспристрастным, независимым, постоянным и эффективным, моделью совершенства, отвечающего самым высоким нормам правосудия и справедливости. Ни один орган в рамках или вне рамок Организации Объединенных Наций не должен иметь право контролировать или оказывать ненужное влияние на него любым образом. Принцип взаимодополняемости к национальным уголовным судебным системам должен лежать в основе Статута. Суд должен иметь возможность привлекать отдельных лиц, лично ответственных за подготовку, попытку или подстрекательство к совершению серьезных преступлений в соответствии с международным правом. Он должен иметь необходимые полномочия привлекать лиц к судебной ответственности во время войны или мира независимо от того, являются ли они руководителями или подчиненными, гражданскими лицами или служащими вооруженных, полувооруженных или полицейских сил.

48. Интересы правосудия будут соблюдены, если жертвы смогут также стать участниками процесса и им будет предоставлена возможность получить возмещение из средств преступника. Кроме того, если эти средства были получены в результате совершения преступления Суд также должен иметь возможность получить и использовать их с целью компенсации жертвам независимо от того, являются ли они собственностью или находятся во владении преступника или кого либо из его клана или окружения.

49. Конференция должна поставить своей целью выработку Статута Суда, который привлечет наибольшее количество государств или приведет к консенсусу, который обеспечит широкое признание Статута и его скорейшее воплощение в жизнь.

50. **Г-н ВАН МИРЛО** (Нидерланды) поддерживает заявление, сделанное от имени Европейского союза, и говорит, что его страна выступает в пользу учреждения независимого и эффективного уголовного суда с сильными институциональными и организационными связями с Организацией Объединенных Наций.

51. Под юрисдикцию Суда должны подпадать геноцид, преступления против человечности и военные преступления на основе международного права, применяемого в настоящее время. Нидерланды также поддерживают идею включения преступления агрессии, если будет найдено общепринятое решение по его определению и по роли Совета Безопасности. Его страна выступает против передачи любых других преступлений под юрисдикцию Суда.

52. Нидерланды выступают за всеобъемлющую систему осуществления юрисдикции Судом. Нидерланды не хотят, чтобы Суд зависел от специального согласия государств.
53. Нидерланды выступают за механизм инициации, который позволит Суду действовать в случаях, когда дело доводится до его сведения государствами-участниками, Советом Безопасности или Прокурором *ex proprio motu*.
54. Нидерланды полностью поддерживают правило взаимодополняемости, которая представит достаточные гарантии для государств, имеющих свою собственную эффективную уголовную судебную систему.
55. Статут Суда должен быть точным и всеохватывающим. Нидерланды будут возражать против включения в Статут положения о смертной казни.
56. Суд должен иметь возможность приспособить свои организационные, административные и компенсационные процедуры к количеству рассматриваемых дел. Он должен быть в состоянии быстро вершить правосудие в отношении тех, кто заслуживает этого.
57. Международное сотрудничество имеет важное значение для эффективности Суда; для того чтобы он был подлинно универсальным, нельзя допускать никаких национальных ограничений в оказании сотрудничества и помощи, необходимых Суду. Однако в этой связи Нидерланды выступают в пользу специальных разбирательств в Суде, с тем чтобы сохранить конфиденциальность секретной национальной информации.
58. Мировое сообщество должно разделить бремя, связанное с деятельностью Международного уголовного суда, а также связанные с этим преимущества. С другой стороны, такое бремя никогда не должно мешать государствам стать участниками Статута. Страны мира должны разделить ответственность за Суд на справедливой основе, что позволит ему стать подлинно универсальным.
59. Правительство Нидерландов предлагает сделать Гаагу местом пребывания Международного уголовного суда. Это предложение уже получило поддержку многих правительств. Он заверяет Конференцию, что Нидерланды сделают все возможное для того, чтобы доказать, что Гаага достойно примет Международный уголовный суд.
60. **Г-жа ТРОТТЕР** (Новая Зеландия) говорит, что хотя все делегации приняли идею учреждения Суда, ясно, что некоторые не хотят стать участником Статута без выдвижения каких-либо условий. Любая попытка задержать достижение соглашения об учреждении Суда будет трагической.
61. По мнению Новой Зеландии, Суд должен иметь автоматическую юрисдикцию над основными преступлениями; его юрисдикция должна распространяться на внутренние вооруженные конфликты, и он должен применять существующие нормы международного гуманитарного права, изложенные в Женевских конвенциях и дополнительных протоколах. Использование жестоких видов оружия, причиняющего ненужные страдания, должно также преследоваться. Кроме того, нападения на персонал Организации Объединенных Наций и гуманитарный персонал также должны подпадать под его юрисдикцию.
62. Статут должен быть нацелен на будущее. Два года назад Международный суд в своем решении о законности угрозы или использования ядерного оружия единодушно признал, что существуют обязательства добросовестно провести и довести до принятия решения переговоры, ведущие к ядерному разоружению под строгим и эффективным международным контролем. Статут Международного уголовного суда должен соответствовать этому принципу.
63. На Суд не должна распространяться система вето Совета Безопасности. Любое право Совета Безопасности откладывать исполнение решения Суда может законно осуществляться только после открытого обсуждения и в результате официального и открытого решения Совета Безопасности,

отраженного в резолюции, принятой в соответствии с главой VII Устава, которое истечет после ограниченного периода времени.

64. Разрешение Совету Безопасности обсуждать дела за закрытыми дверями только в ходе неофициальных консультаций или разрешение Председателю Совета Безопасности просто просить Суд приостановить судопроизводство является по мнению Новой Зеландии полностью неприемлемым. Как это предусмотрено в Уставе, любое решение, затрагивающее мир и безопасность (на котором постоянные члены Совета Безопасности обосновывают свое право вмешиваться в деятельность Суда) должно приниматься открыто и транспарентно.

65. Прокурор должен иметь возможность инициировать разбирательство, основанное на информации, полученной из любого источника. Можно выработать процессуальные гарантии в отношении сомнения, касающегося его или ее роли.

66. Необходимо учитывать специальные потребности женщин, детей, жертв и свидетелей. Необходимо включить в Статут гендерную перспективу и преступления, связанные с изнасилованием и сексуальными насильями, перечисленные в Статуте, необходимо оставить без изменения. Юрисдикция Суда не должна распространяться на лиц в возрасте до 18 лет. Использование детей должно быть отягчающим обстоятельством для приговоренных за совершение основных преступлений.

67. Подозреваемым и обвиняемым лицам должны гарантироваться самые высокие международные нормы справедливого и надлежащего судопроизводства. Новая Зеландия категорически возражает против использования смертной казни. Потребуется трезвый подход к экстрадиции и обязательству государств сотрудничать с Судом.

68. Новая Зеландия считает, что Суд должен финансироваться Организацией Объединенных Наций по крайней мере на начальном этапе и не следует допускать каких-либо оговорок к его Статуту.

69. **Г-н ФРИДЕН** (Люксембург) говорит, что необходимо соблюдать в статуте Суда следующие принципы:

Суд должен обладать конкретной юрисдикцией, ограниченной преступлениями геноцида, военными преступлениями и преступлениями против человечности;

Суд должен обладать универсальной юрисдикцией и иметь возможность действовать беспристрастно и эффективно в ходе международных и национальных конфликтов в тех случаях, когда национальные судебные системы не могут или не желают возбуждать дело;

Он должен быть независимым и Совет Безопасности, государства или беспристрастный Прокурор должны иметь возможность передавать дело в Суд в любое время. Он должен также иметь право возбуждать дело по своей собственной инициативе при условии определенного права Совета Безопасности забрать дело из Суда;

Он должен состоять из независимых и высококвалифицированных судей. Статут Международного суда может служить примером в этом отношении;

Он должен гарантировать особую защиту женщинам и детям и возбуждать дела и наказывать сексуальные преступления и участие детей в вооруженных конфликтах;

Он должен применять международное право и общие принципы закона, применяемые в большинстве государств-членов;



Суд должен уважать права отдельных лиц и права на защиту. Он должен обеспечивать обвиняемому справедливое судебное разбирательство и предоставлять компенсацию жертвам. Он не должен выносить смертный приговор.

70. **Г-н ВЕДРИН** (Франция) поддерживает заявление, сделанное делегацией Соединенного Королевства от имени Европейского союза.

71. Франция считает, что юрисдикция Суда, по крайней мере на начальном этапе, должна концентрироваться и ограничиваться геноцидом, преступлениями против человечности военными преступлениями и очень серьезными нарушениями международного гуманитарного права. Целесообразно рассмотреть вопрос о распространении его юрисдикции на серьезные преступления, связанные с контрабандой наркотиков только на конференции по пересмотру спустя пять или шесть лет после того, как будет учрежден Суд.

72. Франция поддерживает концепцию взаимодополняемости. Учреждение Суда не должно снимать с государств и национальных судов их первичную ответственность за рассмотрение серьезных преступлений. Суд должен рассматривать дела только в тех случаях, когда государства не могут привлечь ответственных к суду, или когда они пытаются защитить их, особенно с помощью тактики откладывания дел.

73. Статут должен определить процедуру Суда, определить его отношения с государствами, подозреваемыми и обвиняемыми и права жертв. Франция выступает за новые решения, с тем чтобы новый Суд мог опираться на романо-германские юридические традиции, а также на общее право и, как предлагается Францией, была достигнута договоренность о подготовке судей, которые будут участвовать в расследовании дел в сотрудничестве с Прокурором, начиная с предварительной стадии.

74. Франция также считает, что Статут должен включать специальные положения о доступе жертв на всех стадиях рассмотрения и о их защите от репрессалий - в свете недостатков, которые стали очевидными в ходе деятельности международных уголовных трибуналов - и в связи с их правом на компенсацию.

75. Поскольку статут содержит четкие положения о функционировании Суда, Франция выступает в пользу соглашения между Прокурором и Палатой предварительного производства в отношении возбуждения дел.

76. Суд осуществляет свою юрисдикцию в отношении государств-участников. С тем чтобы дать ему возможность эффективно функционировать государства, на территории которого были совершены преступления, и государства, гражданином которого является лицо, совершившее преступления, должны стать сторонами Статута.

77. Юрисдикция Суда автоматически распространяется на преступления геноцида и преступления против человечности как только Договор вступает в силу. Другим вопросом является вопрос о военных преступлениях, поскольку такие преступления, как они определены в Гаагской конвенции 1907 года, и в Женевских конвенциях, и в дополнительных протоколах к ним могут быть изолированными действиями. Некоторые государства возражают против идеи применения определения военных преступлений в национальных конфликтах, но такое ограничение будет ретроградным. Следует найти надлежащее решение этого вопроса.

78. Необходима координация между Советом Безопасности и Судом. Сингапур ранее предлагал, что, когда вопрос, которым занимается Совет, направляется в Суд, Совет должен иметь право просить Суд отказать от его рассмотрения. Франция считает, что Суд не должен становиться политической ареной, где рассматриваются легкомысленные заявления с единственной целью оспорить решение Совета Безопасности или внешнюю политику всего лишь нескольких стран, которые решили подвергнуть риску операции по поддержанию мира. Постоянные члены Совета Безопасности стояли у истоков создания двух специальных международных трибуналов, которые

побудили к жизни концепцию международного правосудия. Суд потеряет силу и доверие, если он не станет частью уже существующей международной институциональной системы.

79. Франция будет конструктивно и прагматично работать с тем, чтобы сделать Суд как можно более универсальным, подчеркивая концепцию международной системы, формирующей единое целое. Она выступает против добавления взаимоисключающих элементов, которые могут усложнить организацию и регулирование по всему миру. Он думает, в частности, о связи между национальными судами и Судом, и между действиями Совета Безопасности и действиями Суда.

80. **Г-н АЛЬ-МАГУР** (Ливийская Арабская Джамахирия) напоминает о том, что его страна представила в Международный суд пять дел и выполнила его решения во всех этих случаях. К сожалению, аналогичный подход не был принят определенными другими государствами, некоторые из которых являются членами Совета Безопасности и представлены в Международном суде (МС). Кроме того, эти государства использовали свое влияние в Совете Безопасности для того, чтобы помешать работе Суда даже до того, как началось рассмотрение дел. Он предупреждает против принятия в Статуте Международного уголовного суда положений, которые могут поощрить такое поведение. Сотрудничество, требуемое в соответствии со Статутом Суда, должно быть в равной степени обязательным для всех сторон.

81. Важно уважать суверенитет, равенство и независимость государств и не допускать, чтобы политические органы контролировали международную жизнь.

82. Рассмотрение таких вопросов является трудным делом. Кроме того, неприемлемо, чтобы юрисдикция Суда ограничивалась вопросами, представляющими интерес для некоторых государств, игнорируя различные вопросы, представляющие интерес для других. В дополнение к так называемой агрессии и так называемому терроризму Суд может рассматривать дела, связанные с контрабандой наркотиков, оскорблением религиозных чувств, разрушением гуманитарных ценностей, запретом религиозных обрядов, белым рабством, организованной преступностью, вовлечением детей в войны, насилием и проституцией, экономическими и финансовыми преступлениями, нанесением ущерба окружающей среде и другими угрозами.

83. Западные ценности и правовые системы не должны быть единственным источником в международных документах. Другие системы используются значительной частью мирового населения.

84. Его делегация не может согласиться с тем, чтобы Суд был учрежден на основе гегемонии и считает, что равенство между суверенными государствами может быть наилучшим способом обеспечено путем использования убеждения.

85. **Г-н КАБЕЛЬО САРУББИ** (Парагвай) говорит, что группа Рио выступает за учреждение беспристрастного и независимого Суда, который будет взаимодополняемым к национальным системам, но не будет подчиняться им.

86. Без ущерба этому заявлению Парагвай считает, что вопросы в проекте Статута, касающиеся юрисдикции Суда и другие вопросы, вытекающие из широкой концепции взаимодополняемости, все еще ставят определенные проблемы, признавая в то же самое время, что текст консенсуса является ясным выражением прогрессивного развития международного права.

87. При выборе договора как средства учреждения будущего Суда, необходимость выработки проекта документа с минимальными гарантиями четко превалируют над идеями технически упрощенного механизма. Парагвай как суверенное государство может принять эту идею только в том случае, если Суд будет полностью независимым и беспристрастным.

88. Суд должен иметь юрисдикцию только над очень серьезными преступлениями, представляющими угрозу международному миру, и эти преступления должны быть определены, а

не просто перечислены в Статуте. Ограничительный подход не повредит эффективности Суда, а скорее обеспечит его универсальность. Статут должен включать положения, касающиеся общих принципов уголовного права, включая принципы законности, *non bis in idem* и неретроактивности. В целях международного судебного сотрудничества важное значение имеет включение принципа *aut dedere aut judicare*.

89. Статут должен содержать основные принципы надлежащего процесса и признавать права человека обвиняемого. Он должен также удовлетворительным образом регулировать работу Прокурора, обеспечивая независимость этой должности в неофициальной деятельности, которую он или она считают правильной.

90. Принцип взаимодополнимости должен основываться на механизме, который укрепляет деятельность национальных систем. В этой связи Парагвай выступает в пользу ограничительной концепции, которая сделает Международный уголовный суд взаимодополняемым к национальным системам, давая ему возможность принимать меры в исключительных случаях, когда в силу тех или иных причин национальные суды не могут привлекать к суду лиц, ответственных за международные преступления. Однако он не должен превращаться в суд высшей инстанции в отношении местных судов. Важно соблюдать баланс с тем, чтобы обеспечить положение, когда будущий Суд неправильно используется в целях умаления роли национальных судов или в целях вмешательства во внутренние дела. Поскольку принцип суверенитета является нерушимым, ситуации, в которых Суд может осуществлять свою юрисдикцию, должны быть четко определены. Вопрос взаимодополняемости будет иметь решающее значение в достижении цели универсальности.

91. Поскольку Парагвай признает важность и сложность включения преступления агрессии в Статут он выработал гибкий подход в рассмотрении создания баланса между действиями Совета Безопасности и политической независимостью Суда.

92. Статут и правила процедуры Суда должны гарантировать, что заявления о зачислении на должность судьи получают из всех регионов и правовых систем мира. Кандидаты должны быть квалифицированными, честными, беспристрастными и независимыми. Не должно быть дискриминации в критериях, которые будут использоваться при выборах судей, и этот процесс должен быть абсолютно транспарантным.

93. **Г-н ЭЛУА РАХАНДИ ШАМБРЬЕ** (Габон) говорит, что подсудные отношения между Международным уголовным судом и национальными судами будут оказывать решающее воздействие на эффективность Суда.

94. Габон поддерживает точку зрения о том, что ответственность за расследование и судебные преследования лиц, обвиняемых в геноциде, преступлениях против человечности и военных преступлениях лежит в первую очередь на государстве. Однако, если национальный суд не в состоянии взять на себя эту ответственность, принцип взаимодополняемости, который подкрепляет суверенитет государств, позволит Суду осуществить свою прерогативу. Поэтому работа по установлению сбалансированных отношений лежит на Суде и государстве-участнике.

95. В отношении соответствующей роли Совета Безопасности и Суда Габон признает решающую роль, которую играет Совет в поддержании международного мира и безопасности, но разделяет мнение всех тех делегаций, которые выразили озабоченность в отношении по существу политического характера процедур принятия решения в Совете.

96. Его делегация также считает, что Совет должен нести ответственность за передачу отдельных дел в Суд. Она, однако, возражает против принципа, в соответствии с которым Суд не может возбуждать дела против лиц, которые совершили преступление, в ситуации, которая рассматривается Советом в силу его полномочий в соответствии со статьей VII Устава, если Совет недвусмысленно был уполномочен сделать это. Осуществление юрисдикции Суда не должно поэтому зависеть от предыдущих решений Совета, слишком политизированного органа. Любая структура, которая может

позволить постоянным членам Совета Безопасности использовать свое право вето для защиты потенциально обвиняемых лиц в случаях, когда интересы их стран поставлены на карту, нанесет тяжелый ущерб независимости и доверию к Суду.

97. Преступление агрессии должно быть включено в юрисдикцию Суда также как преступление геноцида, преступление против человечества и военные преступления. Он согласен с тем, чтобы была возможность установить факт агрессии Советом или возможность информировать Суд государствами, международными или неправительственными организациями или отдельными лицами.

98. Существует общее мнение о том, что Суд не является органом Организации Объединенных Наций, хотя он будет тесно сотрудничать с учреждениями системы Организации Объединенных Наций. Соответственно его делегация предлагает, чтобы Суд финансировался изначально Организацией Объединенных Наций с тем, чтобы позволить осуществить ратификацию Договора, не возлагая чрезмерное бремя на развивающиеся страны, которые станут его участниками. Будучи создан, Суд таким образом будет не обременен финансовыми трудностями.

99. **Г-н ГРАНИЛЬО ОКАМПО** (Аргентина) говорит, что Международный уголовный суд должен осуществлять юрисдикцию в отношении преступлений геноцида, преступлений против человечности, включая преступления, совершенные в мирное время и военных преступлений, включая преступления, совершенные в ходе немеждународных вооруженных конфликтов. Аргентина также выступает за включение других тяжких преступлений международного характера таких, как незаконный оборот наркотиков. Государства должны принять юрисдикцию Совета как только будет ратифицирован Статут без необходимости последующего выражения согласия.

100. Должно существовать соответствующее отношение с национальными системами с тем, чтобы Суд мог дополнять национальные суды, но не подчиняться им. Суд должен иметь возможность функционировать в тех случаях, когда национальные системы не способны или не желают судить лиц, ответственных за международные преступления. Ясно, что именно Суд будет определять такую неспособность или нежелание в соответствии с процедурами, изложенными в Статуте.

101. После заявления о компетентности Суда государства обязаны в полной мере сотрудничать с ним. Недавний опыт специальных трибуналов по бывшей Югославии и Руанде показал, что сотрудничество государств имеет важное значение для расследования и рассмотрения дел. Ясно, что добровольное сотрудничество государств является наилучшим способом обеспечения хороших отношений между государствами и Судом, но важно, чтобы имело место правовое обязательство сотрудничать.

102. Важное значение имеет правильное отношение между Судом и Советом Безопасности. Совет Безопасности должен иметь право представлять дела в Суд, но Суд не должен зависеть от получения разрешения от Совета Безопасности, прежде чем он может действовать.

103. Суд должен иметь сильного независимого и ответственного Прокурора, имеющего право начинать расследование не только после представления заявления государства или передачи дела Советом Безопасности, но также на основе прямой просьбы либо от жертв, либо от ассоциаций, представляющих их при условии гарантий, обеспечивающих серьезность проводимых расследований. Суд должен гарантировать надлежащий доступ жертв к судопроизводству.

104. Суд должен быть эффективным в возбуждении дел и наказании лиц, совершающих ужасные преступления, но должен уважать права обвиняемых. В этой связи его страна с удовлетворением отметила включение в Статут принципов законности и неретроактивности.

105. **Г-н ТАИБ** (Марокко) подчеркивает важность создания нового Суда на солидной основе с тем, чтобы он мог эффективно рассматривать конфликтные ситуации на международной арене. Суд должен рассматривать права всех людей. Он должен быть эффективным, пользующимся доверием, беспристрастным и независимым от какого-либо политического влияния.

106. Он согласен с тем, чтобы юрисдикция Суда ограничивалась военными преступлениями, преступлениями геноцида и преступлениями против человечности. Включение преступления агрессии будет преждевременным. Кроме того, при рассмотрении таких преступлений должен соблюдаться принцип взаимодополняемости Суда и национальных судов.

107. Суд должен быть независимым и свободным от вмешательства в его работу. Он должен поддерживать отношения только с государствами. Прокурор должен иметь право возбуждать дела, но должны существовать достаточные гарантии для того, чтобы избежать неправильного использования его полномочий и для обеспечения уважения прав обвиняемых.

108. Суд должен быть финансово независимым и независимым от системы Организации Объединенных Наций, в частности от Совета Безопасности.

109. Отношения Суда с государствами-членами должны основываться на доверии и сотрудничестве с учетом национальной компетенции в правовых вопросах.

110. **Г-н НТЕРИРЬЯЙО** (Руанда) говорит, что его делегация надеется, что многие ссылки, сделанные на геноцид, против народа его страны в 1994 году, говорят о стремлении привлечь организаторов этого геноцида к ответственности. Совет Безопасности, признавая, что уничтожение отдельной этнической группы в Руанде является фактически геноцидом, учредил Международный уголовный трибунал по Руанде. Поддерживая учреждение постоянного Международного уголовного суда, Руанда считает, что его учреждение не устранило необходимость в специальных трибуналах, которые должны сохранить свою юрисдикционную компетенцию и продолжать получать поддержку.

111. Его делегация считает, что преступления, подпадающие под юрисдикцию Международного уголовного суда, должны быть ограничены геноцидом, военными преступлениями, преступлениями против человечности и исключать другие преступления, уже охватываемые национальными, региональными или международными конвенциями.

112. Суд не должен брать на себя ответственность национальных судов, если только эти суды действительно не оказались неэффективными или не способными действовать. Следует сделать все, чтобы обеспечить невмешательство в работу Прокурора, а также обеспечить, чтобы он не был субъектом каких-либо манипуляций, во избежание чего Прокурор должен получить предварительные полномочия от палаты предварительного производства Суда. Опыт Руанды показывает, что, когда тяжесть преступлений доказана таким образом, Суд должен иметь возможность выносить смертные приговоры.

113. Жертвы должны иметь право появляться в Суде, который должен иметь возможность присуждать им денежную компенсацию с процентами. Свидетелям должна предоставляться защита до, во время и после их появления.

114. Руанда поддерживает право государства делать оговорки в отношении определенных положений Статута. Она надеется, что учреждением Международного уголовного суда позволит возбуждать дела против лиц, планирующих геноцид, которые ущут убежище в других государствах.

115. **Г-н МАЛИВА** (Наблюдатель от Организации Африканского Единства - ОАЕ) говорит, что ОАЕ приветствует координированные подходы, которые ее государства-члены приняли по проекту Статута Суда. Заявления, сделанные представителем Южной Африки и от имени стран Сообщества по вопросам развития Юга Африки и представителем Сенегала по Дакарской декларации подняли ряд важных вопросов, включая вопрос независимости Суда, полномочий Прокурора и отношений Суда с Советом Безопасности. Эти вопросы необходимо рассматривать тщательно и откровенно.

116. Африка особо заинтересована в учреждении Суда, поскольку ее народы являются жертвами широкомасштабного нарушения прав человека на протяжении веков: рабство, колониальные завоевания, непрекращающиеся войны и насилия даже в постколониальную эпоху. Недавний

геноцид в Руанде является трагическим напоминанием о том, что такие жестокости еще не окончились, но еще больше укрепили решимость ОАЕ поддерживать создание постоянного независимого суда для наказания лиц, ответственных за эти преступления.

117. На недавней встрече ОАЕ в верхах Генеральный секретарь ОАЕ заявил о создании международной группы выдающихся деятелей по расследованию событий, приведших к геноциду в Руанде и реакции или отсутствию реакции международного сообщества на них. Эта группа не является судом и не стремится дублировать работу трибунала по Руанде. Она, однако, намерена выйти за пределы судебного процесса и найти ответы на ряд вопросов, которые трибунал может оказаться не в состоянии установить: каким образом стал возможен геноцид в Руанде и какие уроки может Африка и международное сообщество извлечь из этой трагедии? Создание группы продемонстрировало решимость ОАЕ действовать вместе с международным сообществом с тем, чтобы обеспечить, чтобы такие преступления никогда снова не были совершены безнаказанно.

118. Празднование 50-й годовщины Всеобщей декларации прав человека дало возможность укрепить существующую международную систему прав человека. Протокол к Африканскому Хартии по правам человека и народов об учреждении Африканского Суда по правам человека и народов был принят Ассамблеей глав государств и правительств ОАЕ 9 июня 1998 года и немедленно подписан 30 государствами-членами. Он надеется, что такая же настойчивость будет проявлена в отношении Статута, который должен быть сформулирован на настоящей Конференции.

119. **Г-жа АЛЬМЕЙДА** (Наблюдатель от Международного центра по правам человека и демократическому развитию) говорит, что Международный уголовный суд не должен быть политическим инструментом какого-то отдельного государства. Если некоторые государства имеют возможность использовать его в политических целях или, если некоторые отдельные лица находятся вне в пределов досягаемости Суда из-за того, что они занимают высокие должности в государстве, Суд потеряет доверие, права человека будут по-прежнему нарушаться и демократическое развитие будет задушено.

120. По мнению Центра, предоставление Совету Безопасности широких полномочий для определения перечня дел, назначенных к слушанию в Суде, несопоставимо с учреждением эффективного судебного органа. Суду требуется полная независимость для гарантии соблюдения самых высоких стандартов международного правосудия. Центр считает, что обеспокоенность тех государств, которые хотят создать Суд, контролируемый Советом Безопасности и государствами в достаточной мере охватывается другими положениями в Статуте.

121. Для государств, озабоченных тем, что их солдаты, расквартированные по миру, могут преследоваться по закону за пределами своей страны, принцип взаимодополняемости дает полный ответ. Если государство не хочет, чтобы дела его граждан рассматривались в будущем Международном уголовном суде, оно должно изучить доклады о геноциде, преступлениях против человечности и военных преступлениях и в случае необходимости предать Суду лиц, совершивших эти преступления.

122. Опасения, что Международный уголовный суд будет выступать против усилий Совета Безопасности являются сильно преувеличенными. По мнению Центра, канадская поправка к предложению Сингапура позволит Совету Безопасности осуществить временное приостановление правовых действий, когда он пытается вести переговоры по мирному соглашению или предпринимать другие действия для разрешения конфликта политическими средствами. Центр рекомендует, чтобы Международный уголовный суд не руководствовался политическими соображениями, включая соображения, господствующие в Совете Безопасности.

123. Центр, в частности, озабочен предложенным вариантом, в силу которого Суд будет иметь юрисдикцию в отношении только в случае, если большое число заинтересованных государств дадут свое согласие. Эта система будет парализовать действия Суда, когда станет необходимым получить согласие государств, руководители которых замешаны в преступлениях. Центр считает, что для того,

чтобы надлежащим образом функционировать Суд должен иметь автоматическую юрисдикцию над тремя основными видами преступлений.

124. **Г-жа ПОПДОДОРОВА** (Наблюдатель от Организации "Парламентарии за глобальные действия") говорит, что хотя все заявления подтвердили мнение, что Международный уголовный суд не должен быть политическим инструментом или политически мотивироваться, затронутые вопросы являются фактически в высшей степени политизированными.

125. Ее Организация согласна с тем, что необходим сильный независимый и эффективный международный уголовный суд и считает, что Конференция должны сконцентрировать свое внимание на трех основных преступлениях вместе с агрессией, если будет принято такое решение. Конференция должна основываться на первоначально достигнутом консенсусе, помня о том, что доверие к Суду имеет очень важное значение.

126. Вопрос ратификации представляет особый интерес для ее Организации. Конференция должна определить число ратификаций без оговорок, которое потребуется для вступления Договора в силу. Это число не должно быть запретительно большим, но достаточно большим для того, чтобы продемонстрировать подлинную международную поддержку.

127. Активная поддержка со стороны избранных законодателей будет иметь важное значение для признания постоянного Международного уголовного суда правительствами и международными правовыми институтами. Важную роль играют парламентарии, и их деятельность окажется полезной в деле политического убеждения и оказания давления в случае необходимости.

128. На недавней Конференции в Порт оф Спейн парламентарии из Латинской Америки и Карибского региона достигли консенсуса по принципу постоянного независимого и эффективного международного уголовного суда, связанного с организацией Объединенных Наций. В соответствующей резолюции подчеркивается, что Совет Безопасности должен быть лишен возможности налагать вето в отношении деятельности Суда и упоминается необходимость в независимом Прокуроре. Эта резолюция была распространена среди входящих в ее организацию парламентариев и большое число подписей в поддержку поступило в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций из всех регионов мира.

129. **Г-н БОДУЭН** (Наблюдатель от Международной федерации прав человека) напоминает, что во многих западных странах общественное мнение показало, что оно не допустит более, чтобы независимости судей наносился ущерб за счет вмешательства государства в расследование и возбуждение дел, что входит исключительно в компетенцию судебных властей. Поэтому совершенно парадоксально включать в Статут Международного уголовного суда принципы, которые могут дать возможность государствам или Совету Безопасности вмешиваться в дела Суда, парализовать расследования, проводимые Прокурором, останавливать процесс судопроизводства.

130. Любое приостановление Советом Безопасности судебного разбирательства должно быть исключительным по своему характеру и распространяться только на ограниченный период времени; необходимо предварительное согласие Суда и исключения должны ограничиваться только исполнением приказов об аресте. Расследованиям, необходимым только для того, чтобы избежать утраты доказательств, никогда не должно мешать голосование в Совета Безопасности.

131. Опыт недавно созданных двух специальных трибуналов показывает, что время оказывается на стороне убийц. Поэтому важно, чтобы прокурор имел возможность собирать предварительные доказательства для возбуждения дела даже в случае, если дело приостановлено на ограниченный период времени.

Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.